

01a Chattāri Mangalam Sutra

Benedictory Verse

This sutra explains that the Tirthankars, Liberated souls (Siddhas), Ascetics, and the religion preached by Tirthankars are very auspicious and divine and we should take refuge in them.

चत्तारि मंगलं सूत्रः

चत्तारि मंगलं, अरिहंता मंगलं,
सिद्धा मंगलं, साहू मंगलं,
केवलिपण्णतो धम्मो मंगलं ।
चत्तारि लोगुत्तमा, अरिहंता लोगुत्तमा,
सिद्धा लोगुत्तमा, साहू लोगुत्तमा,
केवलिपण्णतो धम्मो लोगुत्तमो ।
चत्तारि सरणं पवज्जामि, अरिहंते सरणं पवज्जामि,
सिद्धे सरणं पवज्जामि, साहू सरणं पवज्जामि,
केवलि पण्णतं धम्मं सरणं पवज्जामि ॥

Chattāri Mangalam Sutra:

chattāri mangalam, arihantā mangalam,
siddhā mangalam, sāhu mangalam,
kevali pannatto dhammo mangalam.

chattāri loguttamā, arihantā loguttamā,
siddhā loguttamā, sāhu loguttamā,
kevali pannatto dhammo loguttamo.

chattāri saranam pavvajjāmi, arihantā saranam pavvajjāmi,
siddhā saranam pavvajjāmi, sāhu saranam pavvajjāmi,
kevali pannatam dhammum saranam pavvajjāmi.

These four are the most auspicious in the universe:

The Arihantas, the Siddhas, the ascetics, and the religion expounded by the omniscient beings (Tirthankars).

These four are the most divine in the universe:

The Arihantas, the Siddhas, the ascetics, and the religion expounded by the omniscient beings (Tirthankars).

May I take refuge in these four:

The Arihantas, the Siddhas, the ascetics, and the religion expounded by the omniscient beings (Tirthankars).